

## سُورَةُ ق

| Quaf                                | Quaf                                  | سورة ق                        | الكلمات                           | رقم الآية |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| A turn far new life                 | Un retour très loin, «revenir vivant» | رجوع إلى الحياة               | ﴿رَجَعُ بَعِيدٌ﴾                  | 3         |
| What the earth takes away from them | Ce que la terre rongera d'eux         | ما تأخذُه الأرض منهم وتبتلعُه | ﴿مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ﴾ | 4         |
| A confused state                    | En plein désarroi                     | أمر مختلط ومضطرب              | ﴿أَمْرٌ مَرِيعٌ﴾                  | 5         |
| Flaws                               | Des failles                           | شقوق                          | ﴿فُرُوجٌ﴾                         | 6         |
| Mountains standing                  | Des massifs montagnes                 | جبال ثابتة                    | ﴿رُؤَسَى﴾                         | 7         |
| To be observed                      | Clairvoyance                          | إتكون مَرَفِيَّةٌ             | ﴿بَيِّنَةٌ﴾                       | 8         |
| Devotee turning                     | Repentant                             | راجع للتعبد                   | ﴿ثَبِيْبٌ﴾                        | 8         |
| Grain for harvests                  | Le grain moissonné                    | حُبُّ الزرع المحصود           | ﴿وَصَبَّ الْحَمِيدِ﴾              | 9         |
| Tall                                | Elancés                               | مُرْتَفِعَاتٌ، طويلات         | ﴿بَابِغْنِي﴾                      | 10        |
| Fruit stalks                        | Régimes des palmiers                  | أول ما يخرج من النبتة         | ﴿طَلْعٌ﴾                          | 10        |
| Piled one over another              | Compact                               | مُتْرَاكِمٌ بعضه فوق بعض      | ﴿نَفِيسِدٌ﴾                       | 10        |
| The resurrection                    | La résurrection                       | البعث والإحياء                | ﴿الْمَرْجُءُ﴾                     | 11        |
| The people of the Rass (well)       | Les gens durass(puits)                | وأصحاب البئر (الرس)           | ﴿وَأَمْعَدُ الرِّينِ﴾             | 12        |
| The wood full of trees              | Une zone touffue par les arbres       | البقعة الكثيفة الأشجار        | ﴿الْأَبْنَكُو﴾                    | 14        |
| Were we weary?                      | Etions-nous accablés?                 | أَفَعَجَزْنَا؟                | ﴿أَفَنَبِينَا﴾                    | 15        |
| In confused doubt                   | En plein doute                        | في شُبْهةٍ وَشَكٍّ            | ﴿فِي لَبْسٍ﴾                      | 15        |
| to make suggestions                 | Elle suggère                          | تبث الأفكار المختلطة          | ﴿نُؤْسُوسٌ﴾                       | 16        |

| Quaf                                         | Quaf                                           | سورة ق                                                               | الكلمات                        | رقم الآية |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| Jugularvein                                  | Laveine jugulaire                              | عرق كبير في العنق                                                    | ﴿حَتَّى الْوِئْدِ﴾             | 16        |
| To take note about doing                     | Il recueille les actes                         | يُسْجَلُ الأَفْعَالُ                                                 | ﴿بَتَلَقَّ﴾                    | 17        |
| The two guardians (angels)                   | Les deux enregistreurs, «anges»                | الحارسان (ملائكة)                                                    | ﴿التَّائِيَانِ﴾                | 17        |
| Sitting                                      | Assis                                          | جَالِسٍ                                                              | ﴿يُئِيدُ﴾                      | 17        |
| Sentinel                                     | Un veilleur                                    | حارس يراقب                                                           | ﴿رَقِيبٌ﴾                      | 18        |
| Ready                                        | Prêt                                           | معد حاضر                                                             | ﴿عَبِيدُ﴾                      | 18        |
| The stupor of death                          | L'agonie de la mort                            | الشدة عند الموت                                                      | ﴿سَكْرَةُ الْمَوْتِ﴾           | 19        |
| To escape                                    | Tu voulais fuir                                | تهرب                                                                 | ﴿يَجِيدُ﴾                      | 19        |
| Day warning the judgment                     | Le jour des promesses, «l'attente du jugement» | يوم التهديد به (القيامة)                                             | ﴿يَوْمُ الْوَعِيدِ﴾            | 20        |
| We removed your veil to be able to see clear | Nous otons ton voile pour bien voir            | فَارَزَلْنَا الْغِشَاوَةَ عَنْ عَيْنِكَ لِتَرَى الْأُمُورَ وَاضِحَةً | ﴿فَكَنَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ﴾ | 22        |
| Sharp                                        | Perçante                                       | نافذ وقوي                                                            | ﴿حَدِيدُ﴾                      | 22        |
| His companion                                | Son compagnon                                  | زَوْفِيَّهُ                                                          | ﴿فَظَنَّهُ﴾                    | 23        |
| Contumacious rejecter                        | Trop obstiné                                   | شديد العناد                                                          | ﴿عَبِيدُ﴾                      | 24        |
| Who cast doubts                              | Sceptique                                      | يبحث على الشك والريب                                                 | ﴿مُرِيرُ﴾                      | 25        |
| I did not make him transgress                | Je ne l'ai poussé pas à l'outrance             | لَمْ أَجْعَلْهُ طَاغِيَةً                                            | ﴿مَا أَلْقَيْتُمْ﴾             | 27        |
| To be brought nigh                           | Il sera approché                               | قُرْبَتْ أَذْنَيْتِ                                                  | ﴿أُتِلَّتْ﴾                    | 31        |
| The eternal life                             | Le jour eternal                                | الحياة الخالدة                                                       | ﴿يَوْمُ الْخَالُودِ﴾           | 34        |
| Generations                                  | Des générations                                | أَسْمُ                                                               | ﴿قَرْنٍ﴾                       | 36        |
| They wander through the land                 | Ils avaient parcouru les contrées              | فَطُوفُوا فِي الْأَرْضِ                                              | ﴿تَنْقَبُوا فِي الْبِلَادِ﴾    | 36        |

| Quaf                               | Quaf                                 | سورة في                                                 | الكلمات                      | رقم الآية |
|------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|-----------|
| Place to escape                    | Un réuge                             | مَهْرَب                                                 | ﴿نَجْمِينَ﴾                  | 36        |
| Fatigue                            | Fatigue                              | تَعَبٌ وَإِغْيَاءٌ                                      | ﴿لُؤْمٍ﴾                     | 38        |
| Celebrate the praises of your Lord | Célébre les louanges de ton Seigneur | مَجْدُ رَبِّكَ وَنَزْهَهُ                               | ﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ﴾ | 39        |
| After the prayers                  | Après les prosternations             | وَأَغْقَابُ الصَّلَاةِ                                  | ﴿وَأَذِّنْ الشُّجُورِ﴾       | 40        |
| The blowing of Resurrection        | Le cri, «en Résurrection»            | نَفْخَةُ الْبعث                                         | ﴿الصَّيْحَةِ﴾                | 42        |
| Day of Resurrection                | Le jour de la Résurrection           | يَوْمُ الْبَعْثِ                                        | ﴿يَوْمَ الْفُرُجِ﴾           | 42        |
| it Will be rent asunder            | Elle sera fendue                     | تَنْفَلِقُ                                              | ﴿تَنْفَلِقُ﴾                 | 44        |
| Who overawes by force              | Tyrannique                           | من يُجْبِرُ الْآخِرِينَ بِجَبْرَتِهِ وَقُوَّتِهِ (عَات) | ﴿يَسَّارٍ﴾                   | 45        |

## سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

| That disperse                                  | Qui dispersent                        | سورة الذاريات                       | الكلمات                    | رقم الآية |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-----------|
| The winds that scatter                         | Les vents qui dispersent              | والرياح التي تذرّوا                 | ﴿وَالَّذَرِيَّتِ﴾          | 1         |
| The winds that bear heavy rains                | Les nuages porteurs de lourdes pluies | فَالْحُبُّ تَحْمِلُ الْأَمْطَارَ    | ﴿فَالْمَلَكُوتِ وَفَرَا﴾   | 2         |
| The ships flowing with gentleness              | Les navires qui courent facilement    | فَالسُّفُنُ الْجَارِيَةُ بِسَهْلَةٍ | ﴿فَالْمُرِيَّتِ يَتَرَا﴾   | 3         |
| Those that distribute and apportion by command | Les distributeurs des affaires        | فَالْمَقْسَمَاتِ ، الْمَقْدَرَاتِ   | ﴿فَالْمَقْسَمَاتِ أَمْرًا﴾ | 4         |